

introduit Adria non polus.

Valentine
Leurent:
- Echos d'Orient
t. 38, 1939
p. 27

Xiropapay Kouvounoria 33. Endothia

Σπ. Λαγαν. Catalogue of the Greek manuscripts of Mount Athos I

Cambridge 1895, 277. K. J. J.

M. T. J. dans le manuscrit Athos t. 24, 1924, 371-5. K. J. J.

V. Laurent: in Echos d'Orient t. 38, 1939 p. 89

Troisième main, la plus récente, pour ce numéro et le suivant.

33. Inauguration plus complète Adria non (d) (ne) avec à l'inf.

34. Kallistos approuve Adria non (d) (ne) et non -

avec à l'inf., dont idem is non Xpist

ZPAW approuve K. J. J. (Adria non) Z.

Les nn. 33 et 34, rencontrés plus haut d'une autre main d'une autre époque, sont naturellement adreventes. Ils ont été ajoutés en surcharge dans une liste déjà close.

L'acclamation au nom de Joachim est d'ailleurs inscrite dans la marge inférieure nettement au-dessous du texte.

Celle de Calliste est elle portée au verso de la page suivante dans un parfait alignement avec les mentions authentiques dont seuls l'écriture diverse et le style insolite - ces sortes d'expressions ne sont jamais datées - permettent de les distinguer.

De Calliste qui s'acquiesce quelque renou, il est expressément noté que sa mort eut lieu le 26 août 1593, mille-
sime qui il faut, conformément à l'indiction, charger en 1594, pour cette raison péremptoire qu'en mai 1593 le pape était encore de ce monde.

1) Il manque évidemment quelque chose après non, car une leçon comme Calliste le Nouveau laisserait croire que les fastes d'Andrinople commencent un pasteur homonyme de grand renom dont le synodicon eût dû à tout le moins faire mention. A son défaut, il semble plus prudent de suppléer après l'adjectif quelque épithète sur le modèle du n. 2, soit Echinovos soit tout autre.

2) M. Grégoire loc. cit. 374 n. 4, 375, a déjà fait cette rectification, mais en se plaçant à un point de vue qui parfois réquerait de fausser le calcul. Entre le millésime et l'indiction, ses préférences vont à cette dernière. Mais si l'on songe que ce mode de compte n'était pas d'usage courant l'erreur pouvait en principe s'affecter plus facilement. En fait, nous nous trouvons devant une faute de copiste assez distraite.

2
Cet évêque, qui apparaît dès mai 1590, est, à partir de 1450, d'assez nombreux prédécesseurs. W. Regel: Analekte Byzantio-Russica I. 1891, 78, 88.

2 édit
Reynard:
« Opuscule AA
r. 1935
r. 40

Kallikr, Αδριανουπολις. Μαϊορ 1590
Καλλιμας Μαϊορ 1593
Καλλιμας αποβιμας in 26 Αποβιμας 1594.

« Edward' Orval' »
r. 38, 1939
v. 5

La notice de Calliste, mort en 1594, a été transcrite de seconde main par un scribe inattentif. L'écriture est du XVII^e siècle



AKAΔHMIA

ΑΟΗΝΑΝ